



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Chłodziarka do wina

KWK36..

[pl] Instrukcja obsługi

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w cyfrowym podręczniku użytkownika.



Spis treści

1 Bezpieczeństwo	4	7 Podstawowy sposób obsługi ...	15
1.1 Wskazówki ogólne	4	7.1 Włączanie urządzenia.....	15
1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4	7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji	15
1.3 Ograniczenie grupy użytkowników	4	7.3 Wyłączanie urządzenia.....	15
1.4 Bezpieczny transport.....	5	7.4 Ustawianie temperatury.....	15
1.5 Bezpieczna instalacja.....	5	7.5 Błokada przycisków (zabezpieczenie przed dziećmi)	15
1.6 Bezpieczne użytkowanie	6	8 Funkcje dodatkowe.....	15
1.7 Uszkodzone urządzenie	8	8.1 Oświetlenie wnętrza.....	15
2 Zapobieganie szkodom materialnym	9	8.2 Tryb prezentacji	16
3 Ochrona środowiska i oszczędność.....	9	9 Alarm.....	16
3.1 Usuwanie opakowania	9	9.1 Alarm otwartych drzwi	16
3.2 Oszczędzanie energii	9	9.2 Alarm temperatury.....	16
4 Ustawianie i podłączanie	9	10 Komora chłodnicza do win.....	16
4.1 Zakres dostawy	9	10.1 Rozmieszczenie maksymalnej liczby standardowych butelek.....	16
4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia.....	10	10.2 Wskazówki dotyczące przechowywania wina.....	17
4.3 Montaż urządzenia	10	10.3 Temperatury picia.....	17
4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia.....	10	11 Rozmrażanie.....	18
4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej	11	11.1 Rozmrażanie w komorze chłodniczej do win.....	18
5 Poznawanie urządzenia	12	12 Czyszczenie i pielęgnacja.....	18
5.1 Urządzenie.....	12	12.1 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia	18
5.2 Panel obsługi.....	13	12.2 Czyszczenie urządzenia	18
6 Wyposażenie	14	12.3 Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego..	19
6.1 Wyjmowany stelaż na butelki ..	14	12.4 Wyjmowanie elementów wyposażenia.....	19
6.2 Stelaż na butelki	14		
6.3 Półka prezentacyjna	14		
6.4 Zamek drzwiowy.....	14		

13 Usuwanie usterek.....	20
14 Przechowywanie i utylizacja ..	22
14.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas	22
14.2 Utylizacja zużytego urzą- dzenia	22
15 Serwis	23
15.1 Numer produktu (E-Nr) i nu- mer fabryczny (FD).....	23
16 Dane techniczne.....	23



1 Bezpieczeństwo

Przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

1.1 Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do przechowywania wina.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.
- do wysokości 1200 m nad poziomem morza.

1.3 Ograniczenie grupy użytkowników

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą ładować i rozładowywać lodówkę/zamrażarkę.

1.4 Bezpieczny transport

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Duży ciężar urządzenia może spowodować zranienie.

- ▶ Nie podnosić urządzenia w pojedynkę.

1.5 Bezpieczna instalacja

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo wykonane instalacje stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie zasilać urządzenia poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, np. wyłącznik czasowy lub pilot zdalnego sterowania.
- ▶ Jeśli urządzenie jest zabudowane, wtyczka przewodu zasilającego musi być łatwo dostępna, a jeśli łatwy dostęp nie jest możliwy, w obrębie stałej instalacji elektrycznej należy zainstalować odłącznik zgodny z przepisami instalacyjnymi.
- ▶ Przy ustawianiu urządzenia należy uważać, by nie doszło do zaciśnięcia lub uszkodzenia przewodu sieciowego.

Uszkodzona izolacja lub uszkodzony przewód sieciowy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!

Gdy otwory wentylacyjne urządzenia są zamknięte, może dojść do powstawania palnej mieszanki gazu z powietrzem w przypadku nieszczelności w obiegu chłodzącym.

- ▶ Nie zamykać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub obudowie montażowej.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!

Używanie przedłużonego przewodu sieciowego i niezaaprobowanych adapterów stanowi zagrożenie.

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników wielogniazdowych.
- ▶ Używać tylko zaaprobowanych przez producenta adapterów i przewodów sieciowych.
- ▶ Jeżeli przewód sieciowy jest za krótki i nie jest dostępny dłuższy przewód sieciowy, należy się skontaktować ze specjalistyczną firmą elektryczną, która dokona odpowiedniej adaptacji domowej instalacji elektrycznej.

Przenośne rozgałęźniki wielogniazdowe lub zasilacze mogą się przegrzać i spowodować pożar.

- ▶ Nie umieszczać przenośnych rozgałęźników wielogniazdowych ani zasilaczy za urządzeniem.

1.6 Bezpieczne użytkowanie

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawiązać się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.

- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!

Uszkodzenie obiegu chłodniczego może spowodować wyciek i eksplozję łatwopalnego czynnika chłodniczego.

- ▶ W celu przyspieszenia procesu odmrażania nie używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
- ▶ Głęboko zamrożoną żywność należy rozbić za pomocą tępego przedmiotu, np. trzonka drewnianej łyżki.

Produkty, które zawierają palne gazy rozpraszające oraz materiały wybuchowe, mogą eksplodować, np. pojemniki z aerozolem.

- ▶ W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów, które zawierają palne gazy rozpraszające (np. pojemniki z aerozolem) lub materiały wybuchowe.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!

Inne urządzenia elektryczne wewnątrz urządzenia mogą spowodować wybuch pożaru, np. grzejniki lub elektryczne maszynki do lodów.

- ▶ Nie używać wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Obrażenia oczu w wyniku wydostania się łatwopalnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

Urządzenie może się przewrócić.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!

Pojedyncze elementy z tyłu urządzenia rozgrzewają się podczas pracy.

- ▶ Nie dotykać gorących elementów.

1.7 Uszkodzone urządzenie

OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!

Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 23*

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymienioną przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!



Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, palny czynnik chłodniczy i szkodliwe gazy mogą wydostać się i zapalić.

- ▶ Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- ▶ Przewietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Wyłączyć urządzenie. → *Strona 15*
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 23*

2 Zapobieganie szkodom materialnym

UWAGA!

Przechylenie kótek urządzenia może spowodować podczas przesuwania uszkodzenie podłogi.

- ▶ Transportować urządzenie na wózku transportowym.
- ▶ Podczas przesuwania urządzenia zabezpieczyć podłogę i nie przesuwać urządzenia zygzakiem.

Używanie cokołu, wysuwanych pótek i szuflad lub drzwi urządzenia do siedzenia lub wspinania się może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.

Zanieczyszczenie olejem lub tłuszczem może spowodować, że elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi staną się porowate.

- ▶ Elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi chronić przed olejami i tłuszczami.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

3 Ochrona środowiska i oszczędność

3.1 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- ▶ Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

3.2 Oszczędzanie energii

Urządzenie użytkowane zgodnie z tymi wskazówkami zużywa mniej prądu.

Wybór miejsca ustawienia

- Chronić urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Urządzenie ustawić jak najdalej od grzejników, kuchenki i innych źródeł ciepła:
 - w odległości 30 mm od kuchenek elektrycznych i gazowych.
 - w odległości 300 mm od pieców olejowych lub węglowych.
- Nigdy nie zakrywać ani nie blokować zewnętrznych kratek wentylacyjnych.

Oszczędzanie energii podczas użytkowania

Uwaga: Rozmieszczenie elementów wyposażenia nie ma wpływu na zużycie energii przez urządzenie.

- Urządzenie otwierać tylko na krótko i ostrożnie je zamykać.
- Nigdy nie zakrywać ani nie zastawiać wewnętrznych otworów wentylacyjnych ani zewnętrznych krater wentylacyjnych.

4 Ustawianie i podłączenie

4.1 Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu i kompletność zamówienia.

W przypadku reklamacji należy się zwrócić do sprzedawcy urządzenia lub naszego serwisu → *Strona 23*.

W zakres dostawy wchodzi:

pl Ustawianie i podłączenie

- Urządzenie wolnostojące
- Wyposażenie i akcesoria¹
- Materiał montażowy
- Instrukcja montażu
- Instrukcja obsługi
- Spis punktów obsługi klienta
- Gwarancja²
- Etykieta energetyczna
- Informacje dotyczące zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia

4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia

OSTRZEŻENIE **Ryzyko wybuchu!**

Jeśli urządzenie stoi w zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku nieuszczelnności obwodu chłodniczego może powstać łatwopalna mieszanka gazowo-powietrzna.

- ▶ Urządzenie może być ustawione wyłącznie w pomieszczeniu o objętości co najmniej 1 m³ na każde 8 g czynnika chłodniczego. Ilość czynnika chłodniczego podana jest na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. 1/6, Strona 13

Fabryczna masa urządzenia może wynosić w zależności od modelu 80 kg.

Aby utrzymać ciężar urządzenia, podłoga musi być wystarczająco stabilne.

Dopuszczalna temperatura pomieszczenia

Dopuszczalna temperatura pomieszczenia jest zależna od klasy klimatycznej urządzenia.

Klasa klimatyczna podana jest na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. 1/6, Strona 13

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura pomieszczenia
SN	10°C...32°C
N	16°C...32°C
ST	16°C...38°C
T	16°C...43°C

Urządzenie jest w pełni sprawne w zakresie dopuszczalnej temperatury pomieszczenia.

Jeśli urządzenie klasy klimatycznej SN jest użytkowane w niższej temperaturze pomieszczenia, uszkodzenia urządzenia można wykluczyć tylko do temperatury pomieszczenia wynoszącej 5°C.

Ustawianie over-and-under oraz side-by-side

W przypadku ustawiania 2 urządzeń chłodniczych jedno na drugim lub obok siebie należy zachować odstęp co najmniej 150 mm między urządzeniami. W przypadku wybranych urządzeń możliwy jest montaż bez zachowania minimalnej odległości. Zapytaj o to swojego sprzedawcę lub projektanta kuchni.

4.3 Montaż urządzenia

- ▶ Urządzenie należy zamontować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Wyjąć materiały informacyjne.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

² Nie we wszystkich krajach

2. Zdjąć folie ochronne i zabezpieczenia transportowe, np. taśmy klejące i karton.
3. Wykonać pierwsze czyszczenie urządzenia. → *Strona 18*

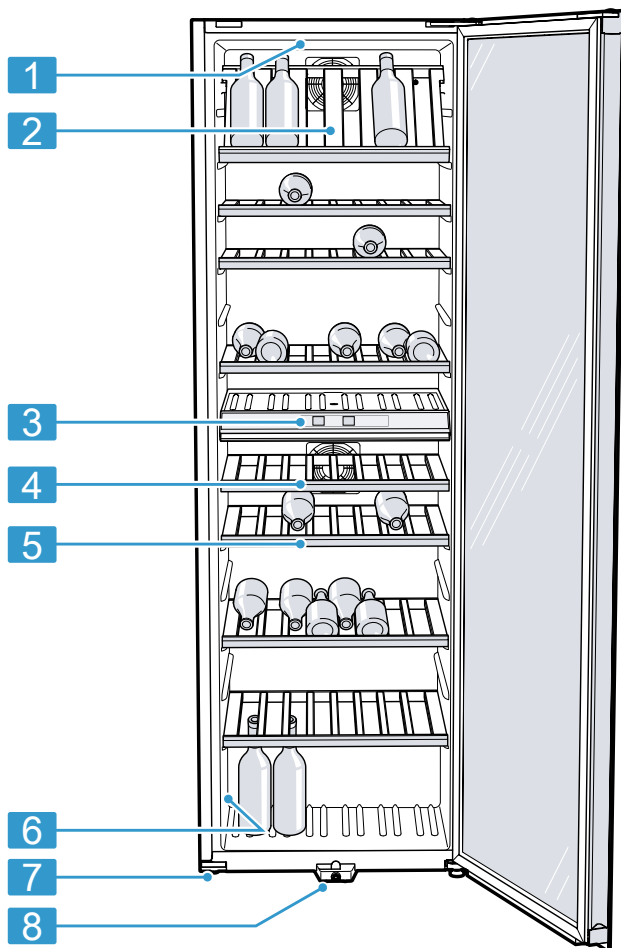
4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej

1. Podłączyć wtyczkę przewodu sieciowego urządzenia do gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia. Wymagane parametry sieci elektrycznej są podane na tabliczce znamionowej. → *"Urządzenie", Rys. 1/6, Strona 13*
 2. Sprawdzić, czy wtyczka jest stabilnie połączona z gniazdem sieciowym.
- ✓ Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

5 Poznawanie urządzenia

5.1 Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.



1

1 Oświetlenie wnętrza

2 Półka prezentacyjna
→ Strona 14

3 Pulpit obsługi → Strona 13

4 Wymowany stelaż na butelki
→ Strona 14

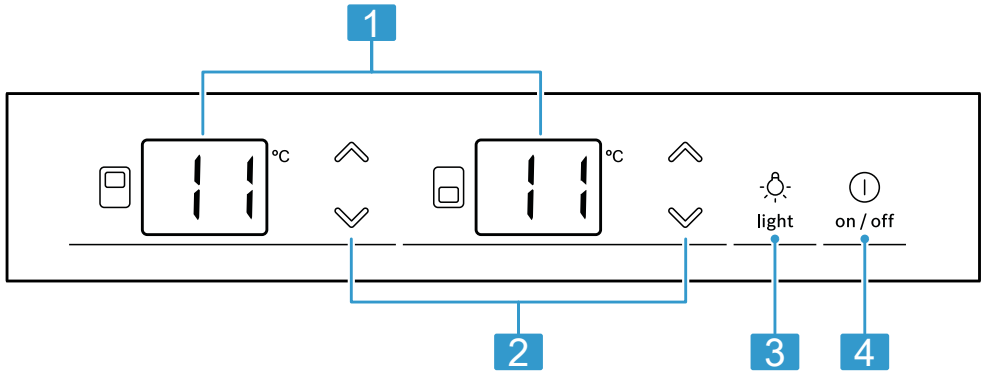
5 Półka na butelki

- 6** Tabliczka znamionowa
→ *Strona 23*
- 7** Wkręcana nóżka
- 8** Zamek drzwiowy
→ *Strona 14*

Uwaga: Pomiędzy nabytym urządzeniem a rysunkami mogą występować niewielkie różnice uwarunkowane wyposażeniem.

5.2 Panel obsługi

Panel obsługi służy do sterowania funkcjami urządzenia i zapewnia informacje o jego stanie.



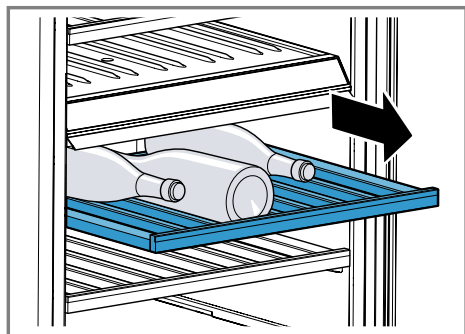
- 2**
- 1** Wskazuje ustawioną temperaturę komory do przechowywania wina w °C.
- 2** ∇/∧ służy do ustawiania temperatury komory do przechowywania wina.
- 3** ☹ włącza lub wyłącza oświetlenie wnętrza.
- 4** ⓐ włącza lub wyłącza urządzenie.

6 Wyposażenie

Wyposażenie urządzenia zależy od modelu.

6.1 Wyjmowany stelaż na butelki

Aby mieć lepszą orientację i szybciej wyjmować butelki, należy wyciągnąć wysuwany stelaż na butelki.



6.2 Stelaż na butelki

Do bezpiecznego przechowywania butelek służy półka na butelki.

UWAGA!

W przypadku przekroczenia maksymalnej nośności, stelaże na butelki oraz uchwyty mogą ulec uszkodzeniu.

- ▶ Nie przekraczać maksymalnego obciążenia 125 kg w odniesieniu do każdego stelaża na butelki.

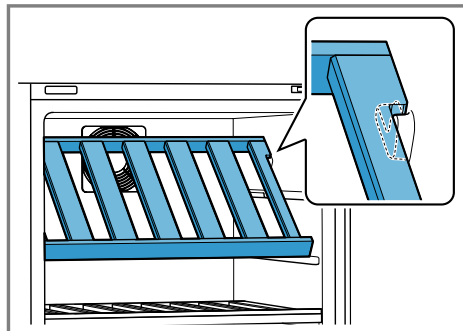
W celu przechowywania maksymalnej liczby butelek, można wyjąć stelaże na butelki.

→ "Wyjmowanie półki na butelki",

Strona 19

6.3 Półka prezentacyjna

Półka prezentacyjna umożliwia wyeksponowanie wyjątkowych win. Aby skorzystać z półki prezentacyjnej, należy zdjąć górny stelaż na butelki i włożyć go pod kątem.



⚠ WAŻNE

Ryzyko odniesienia obrażeń!

Butelki mogą się przewrócić i potłuc.

- ▶ Przed włożeniem butelek należy upewnić się, że półka prezentacyjna jest prawidłowo umieszczona.

6.4 Zamek drzwiowy

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko uduszenia się!

Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i narazić się na śmiertelne niebezpieczeństwo.


- ▶ Kluczy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

W celu zablokowania urządzenia wcisnąć klucz w zamek drzwiowy, przytrzymać wciśnięty i obrócić w prawo.

7 Podstawowy sposób obsługi

7.1 Włączanie urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 11*

Uwaga: Jeśli urządzenie zostało wcześniej wyłączone za pomocą panelu obsługi, należy nacisnąć .

- ✓ Urządzenie zaczyna chłodzić.
2. Nastawić żadaną temperaturę. → *Strona 15*

7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji

- Od włączenia urządzenia do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury minie kilka godzin.
- Po zamknięciu drzwi może wytworzyć się podciśnienie. Drzwi ciężko się otwierają. Odczekać, aż podciśnienie zostanie zniwelowane.
- Temperatura w urządzeniu zmienia się z powodu następujących warunków:
 - częstotliwość otwierania urządzenia
 - wielkość załadunku
 - temperatura otoczenia
 - bezpośrednie działanie promieni słonecznych



7.3 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć .

7.4 Ustawianie temperatury

Ustawianie temperatury komory chłodniczej do win







- ▶ Tyle razy nacisnąć /, aż na wskaźniku temperatury pojawi się żadana temperatura.



Uwaga: Naciśnięcie i przytrzymanie / przez dłuższy czas spowoduje, że wartość temperatury będzie zmieniała się w sposób ciągły.

7.5 Blokada przycisków (zabezpieczenie przed dziećmi)







Blokada przycisków uniemożliwia niezamierzoną lub niewłaściwą obsługę urządzenia.

Włączanie blokady przycisków

- ▶ Przez 3 sekundy naciskać jednocześnie  () +  ()
- ✓ Wskaźniki temperatury wskazują przez 3 sekundy  i , następnie ponownie wyświetlana jest ustawiona wcześniej temperatura.

Uwaga: Jeśli przy włączonej blokadzie przycisków naciśnięte zostanie pole dotykowe, wskaźnik temperatury wskazuje przez 3 sekundy  i .

Wyłączanie blokady przycisków

- ▶ Przez 3 sekundy naciskać jednocześnie  () +  ()
- ✓ Wskaźniki temperatury wskazują przez 3 sekundy  i , następnie ponownie wyświetlana jest ustawiona wcześniej temperatura.

8 Funkcje dodatkowe

Opis funkcji dodatkowych, które można ustawić w urządzeniu.

8.1 Oświetlenie wnętrza


Oświetlenie wnętrza włącza się automatycznie po otwarciu urządzenia.

Wskazówka: Jeśli oświetlenie wewnętrzne ma pozostać włączone nawet przy zamkniętych drzwiach, można włączyć tryb prezentacji.

Włączanie oświetlenia wnętrza

- ▶ Nacisnąć .


Wyłączanie oświetlenia wnętrza

- ▶ Nacisnąć .
- ✓ Oświetlenie wnętrza jest wyłączone na stałe.

8.2 Tryb prezentacji

W trybie prezentacji oświetlenie wnętrza jest włączone na stałe.

Włączanie trybu prezentacji

- ▶ Naciskać  przez 3 sekundy.
- ✓ Oświetlenie wewnętrzne pozostaje włączone, gdy drzwi urządzenia są zamknięte.

Wyłączanie trybu prezentacji

- ▶ Naciskać  przez 3 sekundy.

9 Alarm

9.1 Alarm otwartych drzwi

Alarm otwartych drzwi uaktywnia się, jeżeli drzwi urządzenia były przez dłuższy czas otwarte.

Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

9.2 Alarm temperatury

Jeżeli temperatura w komorze chłodniczej do win jest zbyt wysoka lub zbyt niska przez dłuższy okres czasu, włącza się alarm temperatury.

Jeżeli temperatura w komorze chłodniczej do win jest przez dłuższy czas niższa od ustawionej temperatury o

ponad 2°C, rozlega się sygnał ostrzegawczy, a na odpowiednim wskaźniku temperatury miga **L0**. Jeżeli temperatura w komorze chłodniczej do win jest przez dłuższy czas wyższa od ustawionej temperatury o ponad 5°C, rozlega się sygnał ostrzegawczy, a na odpowiednim wskaźniku temperatury miga **H I**.

Wyłączanie alarmu temperatury

- ▶ Dotknąć dowolnego pola dotykowego.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

Uwaga: Dopóki nie zostanie ponownie osiągnięta ustawiona temperatura, miga **L0** lub **H I**.

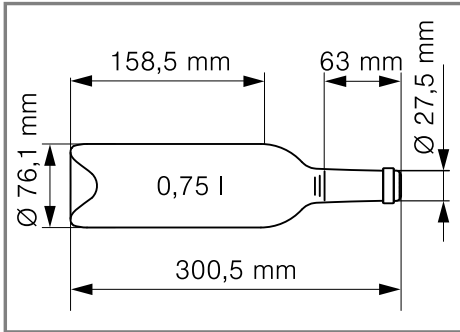
10 Komora chłodnicza do win

Komorą chłodniczą do win umożliwia prawidłowe przechowywanie wina w stałej temperaturze.

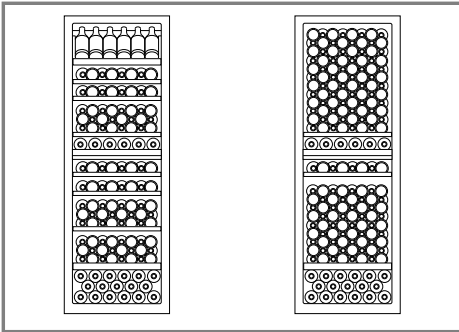
Temperaturę w komorze do przechowywania wina można ustawić w przedziale od 7°C do 19°C.

10.1 Rozmieszczenie maksymalnej liczby standardowych butelek

- ▶ W celu umieszczenia maksymalnej liczby butelek w urządzeniu należy włożyć butelki z winem poziomo, szyjką skierowaną do przodu.



Standardowa butelka



Przykład przechowywania 133 standardowych butelek i 199 standardowych butelek

Uwaga: Po wyjęciu półek na butelki w urządzeniu można przechowywać łącznie 199 standardowych butelek zamiast 133 standardowych butelek.

10.2 Wskazówki dotyczące przechowywania wina

Przechowując wino, warto przestrzeżać następujących wskazówek.

- Nie należy przechowywać butelek z winem w skrzynkach lub kartonach wewnątrz urządzenia. Otwarte stelaże na butelki zapewniają ciągłą cyrkulację powietrza. Dzięki temu nadmiar wilgoci zostaje szybko usunięty.

- Przed degustacją wino należy pozwolić ogrzać. Wino różowe należy wyjąć z urządzenia 2 do 5 godzin, natomiast czerwone wino 4 do 5 godzin przed podaniem. Białe wino można podawać bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia. Wina musujące i szampany schłodzić w lodówce na krótko przed degustacją.
- Wina należy zawsze przechowywać w temperaturze nieco niższej niż idealna temperatura ich serwowania, ponieważ nagrzewają się natychmiast po nalaniu do kieliszka.

10.3 Temperatury picia

Odpowiednia temperatura serwowania decyduje o smaku wina.

Rodzaj wina	Temperatura picia
Wielkie czerwone Bordeaux	18°C
Côtes du Rhone czerwone, Barolo	17°C
Wielkie czerwone burgundy, czerwone Bordeaux	16°C
Porto	15°C
Młode czerwone burgundy	14°C
Młode wina czerwone	12°C
Młode wina Beaujolais, wszystkie wina białe o niewielkiej zawartości cukru	11°C
Stare wina białe, wielkie Chardonnay	10°C
Sherry	9°C
Młode białe wina poczynając od późnego winobrania	8°C

Rodzaj wina	Temperatura picia
Białe wina Loire, Entre-deux-Mers	7°C

11 Rozmrażanie

11.1 Rozmrażanie w komorze chłodniczej do win

Podczas pracy urządzenia na tylnej ściance komory chłodniczej do win osadzają się skropliny lub szron. Tyl- na ścianka komory chłodniczej do win jest odszraniana automatycznie. Woda kondensacyjna spływa przez rynnę na skropliny do otworu odpły- wowego.

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin i uniknięcia powstawania nieprzyjemnych zapa- chów należy przestrzegać następują- cych informacji:

→ *"Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego", Strona 19.*

12 Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czy- ścić i pielęgnować.

Czyszczenie niedostępnych miejsc musi przeprowadzać serwis. Prze- prowadzanie czyszczenia przez serwis może być odpłatne.

12.1 Przygotowanie urządze- nia do czyszczenia

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 15*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elek- trycznej.

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasi- lającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecz- nikowej.

3. Wyjąć wszystkie butelki i przecho- wywać w chłodnym miejscu.
4. Wyjąć z urządzenia wszystkie ele- menty wyposażenia oraz akceso- ria. → *Strona 19*

12.2 Czyszczenie urządzenia

OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem!

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Nie używać do czyszczenia urzą- dzenia myjek parowych ani ciśnie- niowych.

Płyn w elementach oświetlenia i ele- mentach obsługi może być niebez- pieczny.

- ▶ Zwracać uwagę na to, aby woda z detergentem nie dostała się do oświetlenia ani do elementów ob- sługi.

UWAGA!

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie urzą- dzenia.

- ▶ Nie używać poduszczek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Nie należy stosować ostrych ani ciernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.

Jeżeli woda przedostanie się do otworu odpływowego, zbiornik, w któ- rym odprowaduje woda, może się przepełnić.

- ▶ Woda z płynem nie może się do- stać do otworu odpływowego.

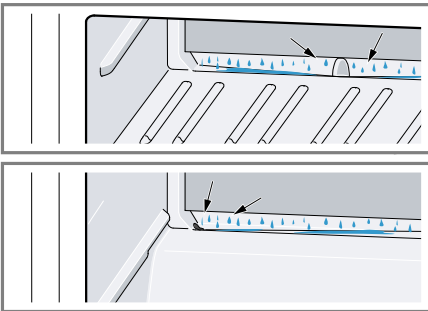
Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.
1. Przygotować urządzenie do czyszczenia. → *Strona 18*
 2. Urządzenie, elementy wyposażenia, akcesoria i uszczelki drzwi czyścić zmywakiem, letnią wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń o neutralnym pH.
 3. Dokładnie wytrzeć do sucha miękką, suchą ściereczką.
 4. Włożyć elementy wyposażenia.
 5. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 11*

12.3 Czyszczenie rynny na skropliny i otworu odpływowego

W celu zapewnienia prawidłowego odprowadzania skroplin regularnie czyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy.

- ▶ Ostrożnie wyczyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy, np. pałeczką kosmetyczną.

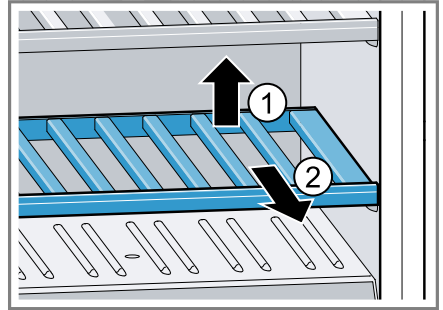


12.4 Wyjmowanie elementów wyposażenia

W celu dokładnego wyczyszczenia elementów wyposażenia należy wyjąć je z urządzenia.

Wyjmowanie półki na butelki

- ▶ Stelaże na butelki nieco unieść z tyłu ① i wyjąć ②.



13 Usuwanie usterek




Mniejsze usterek urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie chłodzi, świecą się wskaźniki oraz oświetlenie.	Urządzenie znajduje się w trybie ekspozycyjnym. <ol style="list-style-type: none"> 1. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie  (E) +  (D) +  aż na wyświetlaczu temperatury zaświeci się dE i OF. 2. Sprawdzić po krótkim czasie, czy urządzenie chłodzi.
Oświetlenie LED nie działa.	Możliwe są różne przyczyny. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wezwać serwis. Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.
Na wskaźniku temperatury pojawia się E lub d.	Układ elektroniczny rozpoznał usterkę. <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłączyć urządzenie. → <i>Strona 15</i> 2. Odłączyć urządzenie od zasilania. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyciągnąć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. 3. Po upływie 5 minut ponownie włączyć urządzenie. 4. Jeśli komunikat nadal pojawia się na wyświetlaczu, wezwać serwis. Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.
Na wskaźniku temperatury pojawia się CL.	Włączona jest funkcja blokady przycisków. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyłączyć blokadę przycisków. → <i>Strona 15</i>

Usterka	Przyczyna i rozwiązywanie problemów
Rozlega się sygnał ostrzegawczy, a na wskaźniku temperatury miga H I .	<p>Temperatura w komorze chłodniczej do win była przez dłuższy czas zbyt wysoka.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dotknąć dowolnego pola dotykowego. <p>Uwaga: H I miga, dopóki nie zostanie ponownie osiągnięta ustawiona temperatura.</p>
	<p>Zewnętrzne kratki wentylacyjne są zasłonięte.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Usunąć przeszkody znajdujące się przed zewnętrznymi kratkami wentylacyjnymi.
Rozlega się sygnał ostrzegawczy, a na wskaźniku temperatury miga L O .	<p>Temperatura w komorze chłodniczej do win była przez dłuższy czas zbyt niska.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dotknąć dowolnego pola dotykowego. <p>Uwaga: L O miga, dopóki nie zostanie ponownie osiągnięta ustawiona temperatura.</p>
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od ustawienia.	<p>Możliwe są różne przyczyny.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłączyć urządzenie. → <i>Strona 15</i> 2. Po upływie ok. 5 minut ponownie włączyć urządzenie. → <i>Strona 15</i> <ul style="list-style-type: none"> – Jeżeli temperatura jest za wysoka, po upływie kilku godzin ponownie sprawdzić temperaturę. – Jeżeli temperatura jest za niska, następnego dnia ponownie sprawdzić temperaturę.
Spód komory do przechowywania wina jest mokry.	<p>Zatkana rynna na skropliny lub otwór odpływowy.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Wyczyścić rynnę na skropliny i otwór odpływowy. → <i>Strona 19</i>
Urządzenie buczy, szumi lub wydaje odgłosy musowania, bulgotania lub klikania.	<p>To nie usterka. Silnik pracuje, np. agregat chłodniczy, wentylator. Medium chłodnicze przepływa w przewodach. Silnik, przełączniki lub zawory magnetyczne włączają się lub wyłączają.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p>
Urządzenie generuje różne odgłosy.	<p>Urządzenie stoi nierówno.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Urządzenie wypoziomować za pomocą poziomnicy i przykręcanych nóżek. <p>Urządzenie nie jest wolnostojące.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy przestrzegać minimalnych odległości urządzenia.
	<p>Elementy wyposażenia są niestabilne lub zacinają się.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sprawdzić wyjmowane elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.

14 Przechowywanie i utylizacja

14.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 15*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

3. Wyczyścić urządzenie.
→ *Strona 18*
4. Aby zapewnić wentylację wnętrza, należy pozostawić urządzenie otwarte.

14.2 Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i narazić się na śmiertelne niebezpieczeństwo.

- ▶ Pozostawić półki i pojemniki w urządzeniu, aby utrudnić dzieciom wejście do urządzenia.
- ▶ Nie dopuszczać dzieci do zużytego urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko pożaru!

Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, może dojść do ulatniania, a nawet zapłonu palnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
2. Przeciąć przewód sieciowy.
3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne

jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektro-nicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

15 Serwis

Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 10 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Uwaga: W ramach obowiązujących lokalnie warunków gwarancji producenckiej usługi serwisu są nieodpłatne. Minimalny okres gwarancji (gwarancji producenckiej dla konsumentów prywatnych) na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego wynosi 2 lata zgodnie z obowiązującymi lokalnie warunkami gwarancji. Warunki gwarancji nie mają wpływu na inne prawa lub roszczenia przysługujące klientowi zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia. Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.

15.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

→ "Urządzenie", Rys. 1/6,

Strona 13

Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

16 Dane techniczne

Środek chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. 1/6,

Strona 13

Ten produkt zawiera źródło światła klasy energetycznej F. Źródło światła jest dostępne jako część zamienna i może być wymieniane tylko przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

Ten produkt zawiera drugie źródło światła klasy energetycznej F. Źródło światła jest dostępne jako część zamienna i może być wymieniane tylko przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

pl Dane techniczne

Więcej informacji na temat posiadanego modelu można znaleźć w Internecie na <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ten adres internetowy zawiera link do oficjalnej unijnej bazy danych produktów EPREL. Należy się zastosować do wskazówek dotyczących wyszuki-

wania modeli. Identyfikator modelu wynika ze znaków poprzedzających ukośnik w numerze produktu (E-Nr.) na tabliczce znamionowej. Alternatywnie identyfikator modelu można znaleźć w pierwszym wierszu etykiety energetycznej UE.

¹ Dotyczy tylko krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001833734 (030202)

pl